

Passez la journée au CERN! Visitez le LEP!

PORTES OUVERTES

le samedi 19 septembre 1987 de 9 à 19 heures

Visite libre des installations du plus grand Laboratoire d'Europe pour la physique des particules :

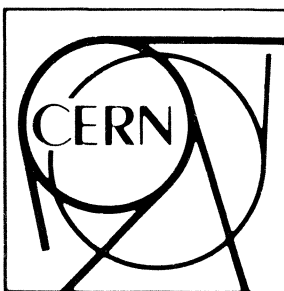
- ses accélérateurs,
- ses ateliers
- ses halls d'expériences,
- son centre de calcul électronique,

films, conférences, contacts avec des physiciens, etc.

Possibilité de visiter les points 1 et 2 du LEP en construction et de descendre dans le tunnel.

Accueil sur les sites de Meyrin (Suisse) et Préessin (France). Parking, service de bus et restaurants à la disposition des visiteurs.

(Voir page 6.)



SEMINARS SEMINAIRES

Tuesday 15 September

MEETING ON FASTBUS DEVELOPMENTS

at 09.00 hrs – Theory Conference Room

AGENDA

1. *Availability of general purpose FASTBUS equipment in the EP Pool*
by B. RIGHINI / CERN
1. *Interface from FASTBUS to 3081/E*
by B. MARTIN / CERN
3. *MACFB : A software package for the system MACVEE-FASTBUS*
by B. THEURANT / LPNHE, Paris
4. *A FASTBUS coupler with fast blocktransfer*
by J.F. RENARDY, Saclay
5. *Various*
 - a) *News from the US after Trigroup meeting, on networking in FASTBUS, etc.*
 - b) *European FASTBUS Support Group*
 - c) *A.O.B*

Tuesday 15 September

TECHNICAL PRESENTATION

10.00 - 17.00 hrs

bldg 6, 2-004

LeCroy SA (CH/USA) will exhibit new products from their range of fast data acquisition instruments. FASTBUS devices include interfaces to PC and CAMAC, and the 15 bit, 275 microsec Multichannel Charge ADC. CHAMBER MOUNTED CARDS include a new wide range, high sensitivity charge preamplifier, another provides 16 channels of fast amplifier and discrimination. WAVEFORMS are offered from a programmable function generator, which steps at 200 MHz from a 64 Kword memory. RECORDINGS can be single shot at 1.35 Gigasamples per second.

REPRESENTATIVES from various product divisions will be on hand to discuss applications, measurement and data handling problems and system or trigger set-ups.

List of instruments and accessories

Strück FASTBUS powered crate

LeCroy Equipment :

1821	Segment Manager/Interface
1885F	96 channel Fast, 15 bit charge ADC
1892	1 Mbyte mass memory
1879	96 channel, 2ns TDC
1691A	IBM PB FASTBUS interface
2724	24 channel preamplifier card
2735DC	16 channel amp/disc card
9100	Programmable wave generator (AFG)
9400	125 MHz digital oscilloscope
6880A	1.35 GS/s, 8 bit digitiser
6010	Magic controller
TR8828C	200 MS/s, 8 bit digitiser
MM8104	32 Kword, 8 bit memory
8013A	CAMAC minirate

IBM PCAT Personal computer
MON.2 Colour monitor
4300B 16 channel FERA ADC

Language : English

Information : M. Diraison / FI / 4585

Tuesday 15 September

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium*

e^+e^- interactions at high energies

by S.L. WU / Wisconsin

Talk given at the 1987 International Symposium on Lepton and Photon Interactions, Hamburg.

* Tea and coffee will be provided at 16.00 hrs.

Wednesday 16 September

TECHNICAL PRESENTATION

10.00 - 12.00 hrs and 14.00 - 16.00 hrs

bldg 73, 2-027

Elecom, Electronic-Components (CH), representing Hegener + Glaser AG (D) and Futaba (J), will present a new series of display modules in vacuum-fluorescent technique : (the vacuum-fluorescent tubes don't need electronic control) – broad range in alphanumeric characters with different sizes and shapes – compact design and flat construction – easy to connect with DC + 5 V and direct interface either ASCII parallel or serial – wide temperature range (for special application from -45°C to $+85^\circ\text{C}$) – vibration (10-55 Hz) max 4 G – shock 40 G – brightness about 650 cd/m^2 (200 ft-L) – less electromagnetic interference than CRT's – long life (30000 hrs) – custom made units from quantity 200.

Applications : measuring equipment – computer terminals in areas with very difficult environment where CRT's are not necessarily needed.

Languages : English, French, German

Information : M. Diraison / FI / 4585

Wednesday 16 September

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – Theory Conference Room

A new description of high energy antiproton (proton)-proton elastic scattering

by S. BARSHAY / Technische Hochschule, Aachen

We develop a generalization of the geometric picture for high energy antiproton (proton)-proton elastic scattering. The eikonal at each impact parameter is considered to have fluctuations about an average value, and is thus characterized by a distribution. A connection to parton branching is made through the specific form of the distribution function for the eikonal. A unified physical theory with significant fluctuations accurately describes the antiproton (proton)-proton data at both $\sqrt{s} = 546\text{ GeV}$ and 53 GeV . The fluctuation parameter is remarkable well given by that directly observed in multiparticle production.

Mercredi 16 septembre

REUNION OUVERTE DU LEP

à 14.30 h – Auditorium du LEP
dernier étage du bât. 30

Installation et tests LEP accélérés

par E. PICASSO, G. BACHY, D. NEET /
CERN-LEP

Afin d'acquérir au plus vite une expérience sur l'assemblage et l'installation des éléments de la machine LEP (de la production à la mise sous vide en passant par la mise en place) il a été récemment décidé d'anticiper et d'accélérer ces opérations dans l'octant 1-2. Cette anticipation devrait permettre des tests d'injection de faisceau en été 1988.

Friday 18 September

CERN COLLOQUIUM

at 16.30 hrs – Auditorium*

Frontiers of surface science

by G.A. SOMORJAI / Materials and Chemical
Sciences Division, LBL, and Dept. of Chemistry,
Univ. of California, Berkeley

Atomic scale scrutiny of clean solid surfaces and of adsorbed monolayers of molecules reveal the existence of unique two dimensional structures, surface phases and surface compounds and novel chemical bonding that is temperature and coverage dependent. As a result, applied surface phenomena that utilize the chemical (catalysis, corrosion), mechanical (fracture, lubrication) and electrical (surface space charge, electron transport) properties of surfaces are rapidly acquiring molecular foundation. New techniques opened up the solid-liquid and solid-solid interfaces to molecular level investigations. Examples of recent key findings of surface science research will be reviewed and likely future directions of research will be discussed.

* Tea and coffee will be provided at 16.00 hrs.

Tuesday 22 September

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium*

Charged lepton interactions

by R. VOSS / University of Munich

Talk given at the 1987 International Symposium on Lepton and Photon Interactions, Hamburg.

* Tea and coffee will be provided at 16.00 hrs.

Mercredi 23 septembre

SEMINAIRE LEP

à 14.30 h – Auditorium du LEP
dernier étage du bât. 30

Conception des chambres à vide des zones expérimentales

par C. HAUVILLER / CERN-LEP

Thursday 24 September

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

New results from AMY at TRISTAN

by Yoshi SAKAI / KEK

Du mardi 13 au vendredi 16 octobre & du mardi 20 au vendredi 23 octobre

SEMINAIRE 4^e DIMENSION SUR MACINTOSH

- Deux semaines du mardi au vendredi à raison de huit demi-journées
- Introduction et programmation avec la 4^e dimension
- Nombre de places limité
- Pour tous renseignements et inscriptions, s'adresser à Mme W. HUG / EP, tél. STK 7159, le matin de 08.00 à 12.00 h
- Date limite d'inscription le mercredi 30 septembre.

TRAINING AND EDUCATION ENSEIGNEMENT

Services Educatifs

SERVICE D'APPUI LINGUISTIQUE DU CERN

COURS D'ANGLAIS ET D'ALLEMAND - SESSION 87-88

Les inscriptions pour les cours d'anglais et d'allemand sont ouvertes. Si vous êtes intéressé par ces cours, veuillez remplir le talon ci-dessous; un professeur prendra contact avec vous pour fixer un rendez-vous afin d'établir votre niveau et discuter de vos besoins.

A retourner au Bureau des Professeurs d'anglais et d'allemand. - Bât. 54, R-027

NOM : -----
PRENOM : -----
DIVISION : -----
TELEPHONE : -----
LANGUE : Anglais / Allemand

FRENCH LANGUAGE COURSES - SESSION 87-88

The regular programme of French courses will start again on the 28 September. Those who wish to enrol can do so already.

The teachers are at your disposal throughout the summer from Monday to Thursday (from 14.00 to 17.30). They will be glad to give you any further information about these courses. (Building 54, room R-031, tel. 3128 after-noons.)

Application forms are available by self-service in Building 54, room R-013. Alternatively you can request one by telephone.

The evaluation of your level of competence and the interviews to analyse your needs will begin during the last week of August.

COURS D'ANGLAIS ET D'ALLEMAND - SESSION 87-88

Les inscriptions pour les cours d'anglais et d'allemand sont ouvertes. Si vous êtes intéressé par ces cours, veuillez remplir le talon ci-dessous; un professeur prendra contact avec vous pour fixer un rendez-vous afin d'établir votre niveau et discuter de vos besoins.

A retourner au Bureau des Professeurs d'anglais et d'allemand - Bât. 54, R-027

NOM : -----
PRENOM : -----
DIVISION : -----
TELEPHONE : -----
LANGUE : Anglais / Allemand

FRENCH LANGUAGE COURSES - SESSION 87-88

The regular programme of French courses will start again on the 28 September. Those who wish to enrol can do so already.

The teachers are at your disposal throughout the summer from Monday to Thursday (from 14.00 to 17.30). They will be glad to give you any further information about these courses. (Building 54, room R-031, tel. 3128 afternoons.)

Application forms are available by self-service in Building 54, room R-013. Alternatively you can request one by telephone.

The evaluation of your level of competence and the interviews to analyse your needs will begin during the last week of August.

INFORMATIONS **GENERALES** GENERAL **INFORMATION**

CLEANING AND TREATMENT OF FLOORS

As some of you have already noticed, the window cleaning operation on the CERN site has begun. Indeed, some of you have already expressed your satisfaction and we would like to thank you for this encouragement.

Secondly, in accordance with the aims and programme fixed by ST Division in matters of cleaning for 87-88, and as far as the budget allows, we are about to begin another extensive operation; it will start on 7 September and continue for 3 months. The ultimate aim is to keep CERN property in reasonable condition by implementing a planned maintenance programme. At the same time, there will be considerable improvement to personnel working conditions.

This second phase concerns the treatment of about 110 000 sq. metres of flooring in 124 buildings, mainly being offices and laboratories, including corridors, etc.

Owing to the extent of the surfaces to be treated, two contractors will carry out the work, each one having several teams. They will work Mondays to Saturdays inclusive, from 5.30 p.m. to 1 a.m., so as to cause staff minimal disturbance.

The treatment consists of dust mopping, stripping and scrubbing vinyl floors. This is to clear the floors of all stains, excepting soilage which has penetrated too deeply into the base. After rinsing and drying, two coats of sealer will be applied.

This work has become necessary for technical reasons (floors wearing out more quickly, no protection against marks of any kind, difficulty for the contractors to obtain satisfactory results when cleaning normally).

Another concern was for better hygiene and more sightly surroundings which in turn will lead to better working conditions for all concerned.

The contractors will move light objects themselves and the floors will be worked over everywhere except where there is heavy furniture. You are asked to turn off and protect all machines which could be damaged or which could be dangerous to the cleaning personnel, and to put all objects and papers into cupboards. In this way we will avoid any deterioration of property despite due precautions.

You might take advantage of this occasion to clear up any corridors and premises which have become cluttered up with obsolete papers and objects; special containers exist for this purpose. Also, if you were thinking of changing your office furniture around, you would be well advised to do this before the cleaners come, to avoid the old marks showing.

A written notification will be left in every office at least 48 hours before the work is due to be carried out.

If the date scheduled is not convenient, you are asked to contact the Cleaning Service as soon as possible, either by telephone or by completing the relevant form attached to the notification, so that the appropriate measures may be taken.

Furthermore, if the work cannot be carried out because of obstructions or for safety reasons, then the contractor, in agreement with ST Cleaning Services, will abandon the work in that area.

Thank you for your cooperation.

ST Cleaning Service
Tel. 3753

A TOUS LES MEMBRES DU PERSONNEL

Les nouveaux status de la Caisse de Pensions, approuvés par le Conseil en décembre 1986, fixent, avec effet au 1.1.1986, à 7% le traitement de référence, le taux salarial des contributions.

En 1986, les cotisations déduites des salaires individuels ont été calculés au taux de 6,79% des traitements de référence.

Comme prévu par la circulaire du 1.6.1987 adressée par l'Administration de la Caisse de Pensions à tout le personnel concerné nous déduirons, lors du calcul de la paie de septembre 1987, les arriérés de contributions obligatoires dus à cette Caisse pour 1986.

Ils représentent la valeur de 0,21% (7 – 6,79%) du traitement de référence de l'année 1986.

Division des Finances

TO ALL MEMBERS OF THE PENSION FUND

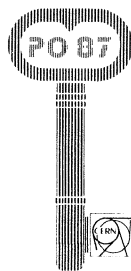
Under the new Rules of the Pension Fund, which were approved by the Council in December 1986, members' contributions were fixed, at 7% of reference salaries, with retroactive effect from 1 January 1986.

In 1986, members' contributions were calculated on the basis of 6.79% of reference salaries.

In accordance with the provisions of the circular dated 1 June 1987 sent by the Administration of the Pension Fund to all the members of the personnel concerned, the arrears in statutory contributions to the Fund for 1986 will be deducted from salaries payable in September 1987.

The arrears represent 0.21% (7 – 6.79%) of 1986 reference salaries.

Finance Division



AUX CERNOIS

Le parcours organisé pour la Journée PO87 permet aux visiteurs de choisir librement parmi les installations des deux sites préparés à les accueillir.

Les visiteurs seront invités à parquer leur véhicule à l'entrée et à utiliser pour la visite le service permanent de bus en service ce jour-là sur, et entre, chacun des deux sites.

Il en découle, pour les Cernois, les **recommandations** suivantes :

1. Vous êtes priés de laisser libres, dès vendredi 18 au soir, les parkings situés :
 - **sur le site de Meyrin**, le long de la route de Meyrin, près des bâtiments de l'Administration et du Personnel, près de l'Atelier central ainsi que sous la ligne à haute tension;
 - **sur le site de Prévessin**, les parkings autour des trois bâtiments en croix.
2. Veuillez limiter au strict minimum l'usage de votre propre véhicule sur les deux sites ce jour-là et vous en abstenir si vous venez vous-mêmes en 'visiteurs'.
3. Pour contribuer à garantir la sécurité absolue que nous devons à chacun de nos visiteurs, vous êtes instamment priés de ne pas emmener ceux qui pourraient vous accompagner en dehors des zones ouvertes au public.

Merci à tous de votre compréhension.

Le Comité d'organisation
PO87

TO ALL CERN STAFF

On the Open Day 'PO87' the routes organized for the visitors will be arranged to leave them free to choose between the various installations on the two sites prepared to receive them.

They will be invited to park their vehicles at the entrance and use the continuous bus service which will be in operation that day on and between each of the two sites.

CERN staff are therefore **recommended** :

1. From the evening of Friday 18 September to remove all cars from the car parks :
 - **on the Meyrin site** along the Route de Meyrin, near the Administration and Personnel blocks, near the central workshop and under the high voltage lines;
 - **on the Prévessin site** around the three buildings in the form of a cross.
2. To make the absolute minimum use of their own vehicles on the two sites on the Open Day, and if coming as 'visitors' themselves to use the bus service.
3. On no account to take those accompanying them outside the areas open to the public : this will help to guarantee the complete safety which it is our duty to ensure for all our visitors.

Many thanks!

Organizing Committee
'PO87'

LES CONCERTS PUBLICS DU CERN

présentent aux enfants



LA FLÛTE ENCHANTÉE

de W.A. MOZART

interprétée par

L'Opéra Studio de Genève

direction : Jean-Marie CURTI

SAMEDI 19 SEPTEMBRE 1987 à 19h Bât. SU 1
CERN - MEYRIN

Entrées : Enfants 10 FS - Adultes 15 FS

CONCERTS PUBLICS DU CERN

C'est avec plaisir que le CERN organise à nouveau cette année un cycle de six concerts donnés en collaboration avec la Radio Suisse Romande «Espace 2».

Cette série de concerts ouverts au public et à l'ensemble du personnel se donnera comme les années précédentes dans notre amphithéâtre, à 20 heures précises.

PROGRAMME DE LA SAISON 1987-1988

Vendredi 23 octobre 1987	Berner Streichquartett <i>L.v. Beethoven, R. Moser, Fr. Schubert</i>
Vendredi 13 novembre 1987	Récital Benedetta Simonati (piano) <i>L.v. Beethoven, Fr. Chopin, Fr. Liszt</i>
Mercredi 2 décembre 1987	Gruppo Musica Insieme di Cremona <i>Direction : Pietro Antonini</i> <i>Soliste : Marco Fornaciari (violon)</i> <i>O. Respighi, P. Locatelli, E. Wolf-Ferrari</i>
Vendredi 4 décembre 1987	Ensemble Serenata <i>J. Haydn, R. Strauss, W.A. Mozart, G. Rossini, G. Onslow</i>
Vendredi 22 janvier 1988	Ensemble Capella Academica <i>Direction : Edward Melkus</i> <i>J. Haydn, G.Ph. Telemann, W.A. Mozart</i>
Vendredi 5 février 1988	Philharmonische Solisten Berlin <i>(programme à définir)</i>

Le prix d'entrée est fixé à Frs. 14.- pour chaque concert. Les places seront numérotées et de ce fait réservées. Pour les mélomanes désireux de participer à l'ensemble des concerts, nous envisageons un abonnement aux six concerts au prix de Frs. 65.-.

Le succès toujours plus grand de cette activité culturelle nous oblige à lancer dès à présent les demandes d'abonnement, pour nous permettre de pallier à un éventuel dépassement de la capacité de l'Amphithéâtre! Dans cette optique, nous vous prions donc de bien vouloir nous faire parvenir au plus vite votre demande d'abonnement. Date limite pour les anciens abonnés : **lundi 28 septembre**. Après cette date, les places des abonnements non renouvelés seront redistribuées.

La fidélité de nos abonnés étant un précieux encouragement, nous souhaitons vous compter très nombreux parmi nous. Pour renseignements complémentaires, s'adresser à G. ADAM, Tél. 4813.

Concerts Publics du CERN

Je désire recevoir abonnemen(s) à Frs. 65.- pour la saison 1987-1988

NOM :

PRENOM :

Service :
ou adresse :

Tél. :
no C.P. :

Numéro des places actuelles :

Je verse la somme de Frs

sur le compte «Club de Musique du CERN» (SBS 751 887)

Date :

Signature:

A retourner à :

G. ADAM / ST, bât. 866-2C23 (accompagné d'une copie du versement effectué), CERN - 1211 Genève 23.



Music! Musique! Musica!

enjoy singing? Join the CERN Choir

Wednesdays 8.00 - 10.00 pm

CERN Amphitheatre

starting 16 Sept.

Staff members, families & friends welcome

Vous aimez chanter?

le Choeur du CERN vous attend

les mercredi soirs 20 - 22 h.

dès le 16 septembre

Amphithéâtre du CERN

membres du personnel, parents & amis

sont les bienvenus

Christmas Concerts:

concerts de Noël:

Divaldi Noëls de nos pays

Du 29 septembre au 2 octobre

Hall du Bâtiment de l'Administration
(Bât. 60 - 1^{er} étage)

09h00 - 17h30 (vendredi 12h00)

L'ALLEMAGNE AU CERN

Quatorze firmes allemandes présenteront leur technologie, la troisième exposition **L'Allemagne au CERN**. Cette exposition est organisée, à l'initiative et sous le patronage du Ministère fédéral de la recherche et de la technologie (BMFT), et par Dipl. Kfm. Wilh. H. Esser.

Exposants : voir liste ci-après.

Vous pourrez obtenir, en temps utile, un programme détaillé :

- au secrétariat de votre division
- à l'exposition même.

(Vous trouverez également la liste des exposants et de leurs produits dans l'édition du COURRIER CERN de septembre, pages du milieu.)

29 September to 2 October

Administration Building
(Bldg 60 - 1st floor)

09.00 hrs - 17.30 hrs (Friday 12.00 hrs)

GERMANY AT CERN

Fourteen German firms will be presenting their latest technology at the third '**Germany at CERN**' exhibition. This exhibition is being organized on the initiative and under the auspices of the Federal Ministry of Research and Technology (BMFT) by Dipl. Kfm. Wilh. H. Esser.

For list of exhibitors, see below.

A detailed programme will be available in due course at :

- your Divisional Secretariat
- the exhibition.

(A detailed list of exhibitors and their products can also be found in the September issue of the CERN COURIER, centre pages.)

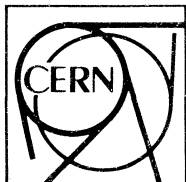
LISTE DES EXPOSANTS

LIST OF EXHIBITORS

DORNIER SYSTEM GmbH
ELTEC ELEKTRONIK GmbH
F.u.G ELEKTRONIK GmbH
HDW ELEKTRONIK GmbH
HEINZINGER GmbH
KROHNE MESSTECHNIK GmbH & Co. KG
MENNEKES ELEKTRONIK GmbH & Co. KG
PHILIPS KOMMUNIKATIONS INDUSTRIE AG
METALLWERK GmbH
SALZGHITTER ELEKTRONIK GmbH
Dr. BERND STRUCK
VACUUMSCHMELZE GmbH
WES-CRATES GmbH & KRISTENSEN GmbH
HANS WIENER GmbH & Co.

Exposition organisée par :
Exhibition organiser :
Dipl. Kfm. Wilh. H. Esser
Schubertstrasse 9
D - 7515 Linkenheim-Hochstetten

Information : M. Diraison / FI / 4585



Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

STAFF ASSOCIATION

☎ 2819 - 4224

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

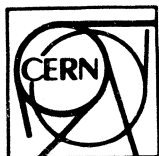
❧ LETTRE AU DIRECTEUR GENERAL ❧

Dans le cadre des initiatives de l'Association du Personnel au sujet du rapport préliminaire du Comité d'évaluation du CERN, nous portons à votre connaissance une lettre que nous avons adressée au Directeur général, le 20 août dernier, et qui traite du recrutement.

"Monsieur le Directeur général,

1. *Vu les recommandations du rapport préliminaire du CRC concernant une éventuelle réduction globale de l'effectif,*
2. *Vu la décision prise par le Conseil du CERN, le 18 juin, de limiter le recrutement de personnel nouveau, au minimum nécessaire requis par les besoins de l'Organisation (CERN/1659/Rev.2),*
3. *Vu l'article II 6.03 du Statut du personnel ("Nul ne peut être licencié par suite d'une suppression de poste ou d'une réduction globale de l'effectif sans que le Directeur général se soit assuré que l'intéressé ne peut être affecté à un autre poste de l'Organisation"),*
4. *Vu la liste des postes vacants ouverts au recrutement interne et externe, publiée dans le Bulletin hebdomadaire du 17 août courant, dans laquelle il apparaît que 29 nouveaux postes ont été ouverts depuis la date de la décision du Conseil précitée, qui s'ajoutent au 24 postes déjà créés et encore vacants, soit un total de 53 postes,*
5. *L'Association du Personnel vous demande de donner les instructions nécessaires pour que les candidatures émanant du personnel de l'Organisation soient prises en priorité, ou, à défaut, celles émanant de personnel travaillant déjà sur le site, parfois depuis de nombreuses années.*
6. *Elle demande également que les intentions de la Direction concernant les restructurations éventuelles, la réduction ou la suppression éventuelle d'activités soient portées à la connaissance des personnes concernées le plus tôt possible, pour qu'elles puissent évaluer leurs possibilités de rester dans leur poste actuel, ou bien alors poser leur candidature à un des postes vacants."*

* * *



BULLETIN

ASSOCIATION DU PERSONNEL STAFF ASSOCIATION

POUR INFORMATION

• JARDIN D'ENFANTS •

La garderie du Jardin d'enfants est ouverte aux enfants de 2 à 6 ans:

le MARDI et le VENDREDI
de 13h.30 à 17h.30

CLUBS

VELO

Prochaines sorties:

- Samedi 12 septembre: 52 kms
13h.30 - Mairie de Meinier (Suisse)
(pour les "avaleurs de kilomètres",
départ Ferney-Voltaire à 12h.30)
- Samedi 19 septembre: "Course des couples"
14h.00 - Piscine de Ferney-Voltaire
10 kms contre la montre par couple.

"L'esprit de détente doit dominer l'esprit de compétition".

YACHTING

MOQUE D'OR - Cette épreuve qui consiste en deux journées de régate est réservée aux croiseurs.

Elle aura lieu les 26 et 27 septembre.

La flottille fera escale le samedi soir dans le port de NERNIER en France. Le dîner sera prix en commun au restaurant "Au Bon Coin" où un menu pour marins a été négocié au prix de 110,- FF.

Renseignements et inscriptions auprès de Chick NICHOLS, Tel. 2651.

AUTO

Voyage à Rome - RAPPEL

Les dates et conditions de ce voyage n'ont pas changé (voir BUH N°37), mais le délai pour les inscriptions est désormais fixé au vendredi 25 septembre!

Les conditions de paiement vous seront communiquées ultérieurement.

Coupon à retourner à: Ch. BRODIER / ST

NOM: Prénom:

Div.: Nbre de personnes:

CRICKET

CCC vs London East African XI

Two very enjoyable games were played during this weekend against the London East Africans, visiting us for the first time. Put in to bat on Saturday, the visitors scored 138 for 7, declaring at the tea interval. The CERN reply was somewhat unimpressive, in that we were all out for a total of 44 runs! Clearly our batsmen were all amateur weather forecasters and wanted to end the match as soon as possible as they knew it was going to rain 5 minutes after the last wicket fell!

The effects of Saturday evening were clearly evident on Sunday morning when the opposition again batted first, losing their first 5 wickets for only 4 runs. In spite of this poor start they went on to score 72 all out. CERN also seemed to have suffered from the previous evening's revelry as we only managed to muster 38 runs.

The next matches are during the weekend of 19/20 September against the BBC Bushmen XI, again from London.

CINE

THURSDAY 17 SEPTEMBER at 8.30 p.m.
JEUDI 17 SEPTEMBRE à 20h.30

Main Auditorium / Amphithéâtre

R I O B R A V O

de Howard HAWKS
with John Wayne et Dean Martin

The film at once is one of the greatest westerns and the most complete statements of the themes of director Howard Hawks.

"Un western d'un classicisme raffiné."
(Francis Lacassin).

V.O. English - sub-title French and German
V.O. Anglais - sous-titres Français et Allemand

PETANQUE

SAMEDI 19 SEPTEMBRE, l'après-midi

"BUT D'HONNEUR"

Buffet, Buvette

CLUBS

SKI

Randonnées pédestres

Dimanche 13 septembre - L'aiguillette des Houches (altitude 2300 m) par Merlet, Bellachat, col du Cormet, le célèbre site de Carlaveyron et sa multitude de petits lacs; descente par l'ex-alpage de Chailloux - accueil au chalet solaire à Coupeau. Balade facile - dénivellation environ 900 m - chaussures imperméables (chaussures de marche recommandées) (Zones humides).

Rendez-vous à 7h.30 - Parking de la Mairie de Meyrin. Second rendez-vous à 8h.05, Station-service avant la douane de l'autoroute.

Rendez-vous sur place (s'annoncer auparavant auprès de J. Dupin), à 9h.00, devant la gare des Houches (juste avant le pont du petit barrage des Houches et au départ de la route de Coupeau).
Responsable: J. Dupin (4818 + 13*4058).
Téléphone à Coupeau: 50 54 45 19.

Dimanche 27 septembre - La jonction des glaciers. Responsable: B. Gay.

RALLYE

Note rallye aura lieu :
DIMANCHE 20 SEPTEMBRE

Le départ sera donné quelles que soient les conditions météorologiques. Le parcours sera effectué en automobile. Tous les participants seront réunis à l'arrivée autour d'un barbecue (viande et boissons fournies par le club).

Finance d'inscription: 5,-CHF/personne, (gratuit pour les enfants).

Départ 9h.00 à St Genis (F) - Place de parking des cars.

Les inscriptions seront prises le jeudi 17 septembre à la permanence du ski club (mezzanine, Bât.504), de 17h à 18h, ou au moyen du coupon ci-joint, à retourner à D. Missiaen / LEP.

RALLYE DU 20 SEPTEMBRE

Nom: Prénom:.....
Tel:

Nombre d'adultes :
Nombre d'enfants :

Gymnastique - Les deux cours étant complets, nous vous prions de ne plus téléphoner pour des cartes. Merci

COOPERATIVES

COOPIN (Bâtiment 563)

Pour la rentrée des classes, nous vous proposons un grand choix de calculatrices de diverses marques à des prix très intéressants.

Nous avons également des boîtes de crayons de couleurs, ainsi que des boîtes pour la peinture et l'aquarelle.

La balance diététique graduée par 5 gr. avec sa cuvette ronde en méthacrylate fumé pour peser des aliments se trouve de nouveau dans notre magasin.

Un nouveau choix de foulards et d'écharpes est arrivé.

Vendredi 11 septembre - Magasin ouvert de 13h.00 à 16h.30.

INTERFON (Bâtiment 563)

Nouveau

Installation à Moëns du magasin et du siège social d'Interfon: après avoir parlé pendant des années de changer de local, le Conseil d'Interfon a décidé de transférer à Moëns son magasin et son siège social, le LUNDI 28 SEPTEMBRE 1987, à l'ancienne mairie-école de Moëns, rue des Alpes. Il n'y aura pas d'interruption d'activités et pour l'instant l'horaire d'ouverture sera maintenu du lundi au vendredi, de 16h.00 à 19h.00, et le samedi de 9h.00 à 12h.00.

Dépannage de chauffage et sanitaire, de gros ménage de toutes marques, installations de chauffage, sanitaire, solaire: nous avons conclu un accord avec la société CEMT qui pourra dès le 1er octobre répondre à vos besoins.

Appel à des sociétaires bénévoles: pour nous aider à déménager le SAMEDI 26 SEPTEMBRE le magasin de St Genis, nous vous demandons de téléphoner à Jean Javello, tel 2694-2695 ou René Nicaise, tel 2641, qui vous donneront tous renseignements utiles.

Permanence - Mardi 15 septembre 1987 de 14h.30 à 16h.30 au Secrétariat et ensuite au magasin de St Genis, avec:
- REMA: toutes cuisines sur mesures livrées avec possibilité d'être installées en France et en Suisse.
- LATINI: pierres, marbres, céramiques, faïences. Des poseurs peuvent être indiqués.

Marché Girard-Cadet / Gex Matériaux: pour cet automne, quelques nouveautés sont à votre disposition à des prix très attractifs: carrelage 40x40, 30x30 et mono-cuisson, grès émaillé pour cuisines incorporées, menuiseries: portes-fenêtres isolantes, blocs portes de style en bois exotique, blocs portes de style économiques en fibre de bois, fermeture extérieures (persiennes, portes de garage en sapin 27, volets). Devis gratuits.

RESTAURANTS

Plats conventionnés (déjeuner / lunch)

SEMAINE DU 14 AU 18 SEPTEMBRE

Restaurant	no. 1	no. 2	no. 3
bât. / bldg Site	501 Meyrin (CH)	504 Meyrin (CH)	866 Prévessin (F)
Concessionnaire	COOP	MIGROS	Générale de Restauration
Prix	a) 5.50 FS b) 6.50 FS	a) 5.70 FS b) 6.50 FS	a) 18.00 FF b) 21.00 FF
Lundi/ Monday	Cuisse de poulet <i>curry</i> Riz, petits pois ***** Sauté de boeuf Cornettes au beurre Tomate	a) Emincé de porc à l'estragon frais Rôstis en coins b) Sauté de veau à la Portugaise Pâtes au beurre Choux de Bruxelles	I Jambon braisé au Riesling Nouilles au beurre II Poulet rôti à la Bretonne Pomme Parisienne Assortiments de petits légumes verts
Mardi/ Tuesday	Tranche de foie de porc Pommes en dés Salade verte ***** Escalope de dinde Riz au safran Fenouils	a) Rôti de dinde au citron vert Pommes Duchesse b) Darne de cabillaud Meunière Pommes persillées Salade mixte	I Oeufs brouillés au fromage Salade mélangée II Poitrine de veau farcie forestière Ragoût de légumes de saison Pomme sautée aux lardons
Mercredi/ Wednesday	Spaghetti au jambon Salade verte ***** Truite pochée Pomme nature Julienne de légumes	a) Oeufs durs Florentine Sauce Mornay b) Côte de porc sauce à la moutarde Pommes en dés Choux-fleurs gratinés	I Rôti de Porc à l'ananas Haricots verts niçoise II Emincé d'agneau au Curry Spaghetti aux herbes de Provence Mousseline de légumes verts
Jeudi/ Thursday	Oeufs au plat à l'algérienne Pois chiches ***** Fricandeaux de boeuf Pomme mousseline Choux de Bruxelles	a) Escalope de volaille sauce Forestière Pommes frites b) Filets de St Pierre sauce Américaine Riz aux légumes Tomate au four	I Filet de Colin Grenobloise Pomme vapeur II COUSCOUS Boeuf Poulet et Merguez Garniture de légumes couscous Sauce Harissa et Bouillon
Vendredi/ Friday	Tarte à la viande pommes frites Salade verte ***** Darne de cabillaud Pomme nature Courgettes sautées	a) Ragoût de porc au soja Nouilles Chinoises b) Carbonnade de boeuf à la bière Pommes croquettes	I Brochette de Poisson marinée au citron Riz impérial II Steak façon Bordelaise Petits pois étuvés aux Oignons Pomme frite Panaché de légumes verts

Heures
d'ouverture :

Restaurant no. 1

Lundi au vendredi :
de 07h00 à 01h00

Samedi et dimanche :

1. Cafétéria
de 07h00 à 23h00

2. Restaurant
de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30

Restaurant no.2

Lundi au vendredi :
de 06h30 à 20h30

Samedi :

de 08h00 à 14h00

Restaurant No3

Lundi au vendredi :
de 07.00 à 09.00 h
de 11.30 à 14.00 h et de
18.00 à 20.00 h
(Restauration midi et soir)

ORGANISATION EUROPÉENNE POUR LA RECHERCHE NUCLÉAIRE CERN EUROPEAN ORGANIZATION FOR NUCLEAR RESEARCH			POSTES VACANTS Recrutement interne et externe		Date 15.9.87
No de Poste	Vacance de poste		Titre de l'Emploi	Grade	Comité de sélection
	No.	Date			
DD-OC-192	87-39	09.06.87	Ingénieur, Physicien ou Mathématicien (Programmation)	8	B
DD-CS-IN-197/ 199	87-43	29.06.87	Ingénieur, Physicien ou Mathématicien (Programmation)	8	
DD-SW-CU-200	87-53	22.07.87	Ingénieur, Physicien ou Mathématicien (Programmation)	8	
DD-US-GR-126	87-38	09.06.87	Ingénieur, Physicien ou Mathématicien (Programmation)	8	
EF-DI/830/831*	87-49	06.07.87	Physicien LAA	9	B
EF-DI-832/833*	87-55	27.07.87	Ingénieur (Mécanique) LAA	8	
EF-DI-834/835*	87-56	27.07.87	Ingénieur (Electronique) LAA	8	
EF-DI-836*	87-54	22.07.87	Physicien ou Ingénieur (Programmation) LAA	9	
EF-DI-837/838*	87-57	27.07.87	Technicien (Electronique) LAA	6	
EF-DI-839/840*	87-58	27.07.87	Technicien (Mécanique) LAA	6	
EF-DI-392/397	87-50	07.07.87	Physicien (Physique appliquée)	9	
EP-RE-036	86-38	11.11.86	Physicien (Physique expérimentale)	9	B
TH-SP-055	87-12	24.03.87	Physicien (Physique théorique)	9	B
LEP-RF-259	87-20	31.03.87	Technicien (Electronique)	6	B
LEP-EL-126	87-37	29.05.87	Technicien (Electricité)	5/6	B
LEP-BI-067	87-61	27.08.87	Ingénieur (Programmation)	8	
SPS-AOP-007	87-13	23.03.87	Technicien d'exploitation (Accélérateur)	6	
SPS-ACC-CM-331	87-23	13.04.87	Technicien (Programmation)	6	
SPS-ACC-SW-075	87-25	13.04.87	Physicien ou Mathématicien (Programmation)	8/9	B
SPS-ABT-FP-418	87-26	13.04.87	Technicien (Electronique)	6	B

B = comité de sélection en préparation

ORGANISATION EUROPÉENNE POUR LA RECHERCHE NUCLÉAIRE CERN EUROPEAN ORGANIZATION FOR NUCLEAR RESEARCH			POSTES VACANTS Recrutement interne et externe		Date
No de Poste	Vacance de poste		Titre de l'Emploi	Grade	Comité de sélection
	No.	Date			
SPS-ACC-SW-005	87-44	06.07.87	Ingénieur, Physicien ou Mathématicien (Programmation)	8/9	B
SPS-AMS-053	87-52	21.07.87	Physicien ou Ingénieur (Programmation)	9	
SPS-ACC-SW-052	87-51	21.07.87	Ingénieur, Physicien ou Mathématicien (Programmation)	8/9	
ST-EL-RD-012	87-59	10.08.87	Technicien (Electricité)	6	
ST-CV-TF-034	87-41	11.06.87	Ingénieur (Mécanique ou électro-mécanique)	8	B
ST-TE-MS-135	87-60	10.08.87	Technicien (Mécanique)	6	
DG-SE-AU-31	87-34	22.05.87	Auditeur interne	8/9	
FI-A-CD-094	87-6	17.02.87	Acheteur	8	
FI-F-CG-95	87-31	15.05.87	Comptable	8	B
FI-A-CO-044	87-35	29.05.87	Employé(e) administratif(ve)	5	B
PE-PM-CO-57*	87-30	14.05.87	Administrateur du personnel	8	B
(*) <u>NOTA</u> : Les vacances de postes suivies d'un astérisque sont pour une durée limitée.					
Pour plus de renseignements, veuillez contacter les Services de l'Emploi. Tel. 2735/2818					

B = comité de sélection en préparation

CALENDRIER HEBDOMADAIRE

1987

WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY 14.9		MARDI TUESDAY 15.9		MERCREDI WEDNESDAY 16.9		JEUDI THURSDAY 17.9		VENDREDI FRIDAY 18.9	
		900 Ⓜ 1000 ►	MEETING ON FASTBUS DEVELOPMENTS TECHNICAL PRESENTATION LeCroy SA (CH/USA) exhibition <i>bldg 6, 2-004</i>	1000 ►	TECHNICAL PRESENTATION Exhibition of Elecom, Electronic-Components (CH), representing Hegener + Glaser AG (D) and Futaba (J) <i>bldg 73, 2-027</i>			1630 Ⓐ	CERN COLLOQUIUM Frontiers of surface science by G.A. SOMORJAI / Materials and Chemical Sciences Division, LBL, and Dept. of Chemistry, Univ. of California, Berkeley
				1400 Ⓜ	THEORETICAL SEMINAR A new description of high energy antiproton (proton)-proton elastic scattering by S. BARSHAY / Technische Hochschule, Aachen				
				1430 Ⓐ	REUNION OUVERTE DU LEP Installation et tests LEP accélérés par E. PICASSO, G. BACHY et D. NEET / CERN-LEP				
		1630 Ⓐ	CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR e^+e^- interactions at high energies by S.L. WU / Wisconsin					1900 ►	CONCERT LA FLUTE ENCHANTEE de W.A. Mozart, par l'Opéra Studio de Genève, Dir. : J.M. Curti <i>bât. SU1, Site de Meyrin</i>
21.9		22.9		23.9		24.9		25.9	
				1430 Ⓐ	SEMINAIRE LEP Conception des chambres à vide des zones expérimentales par C. HAUVILLER / CERN-LEP	1300 Ⓐ	ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour tous par R. CARRERAS		
		1630 Ⓐ	CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Charged lepton interactions by R. VOSS / University of Munich			1630 Ⓐ	CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR New results from AMY at TRISTAN by Yoshi SAKAI / KEK		

Ⓐ Amphithéâtre/bât.
Auditorium/bldg. 500Ⓜ Salle Théorie/bât.
Theory lecture room/bldg. 4ⒹⒺ Sixth Floor Conference Room ADM bldg.
Salle de conférence du 6^e ét. bât. ADM (60)ⒹⒹ DD Auditorium bldg. 31-3rd fl.
Amphithéâtre DD bât. 31-3^e ét.Deadline for insertions : **Tuesday 12.00 hours**
Staff Association : bldg 64, R-002, tel. 2819
Publications Section (DG) : bldg 60, 4-004, tel. 3475Ⓒ Salle du Conseil/bât.
Council Chamber/bldg. 503Ⓐ Amphithéâtre LEP/bât. 30-7^e ét.
LEP Auditorium/bldg. 30-7th fl.Ⓐ Amphithéâtre PS/bât. 6, 2-024
PS Auditorium/bldg. 6, 2-024Ⓒ SPS Auditorium - Prévessin/Bloc 1 - 1^{er} ét.
Amphithéâtre SPS► lieu selon indication
place as indicatedⒺ EF Conference Room bldg. 13, 2-005
Salle de conférence EF bât. 13, 2-005Dernier délai pour insertions : **mardi 12.00 heures**
Association du Personnel : bât. 64, R-002, tél. 2819
Section Publications (DG) : bât. 60, 4-004, tél. 3475